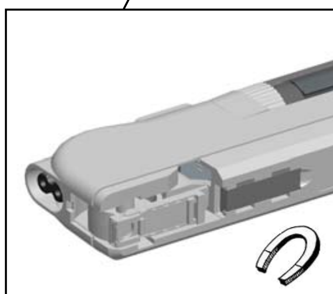
ALLIOLIGHT

Bedienungsanleitung
user manual
Instructions d'utilisation
Bedieningshandleiding
istruzioni per I'uso
instrucciones de uso

Light ALLIO-LED
No. 1104 (48 VDC)









ALLIOLIGHT lighting for the future



Wichtige Sicherheitshinweise
Bitte vor Installation des Gerätes sorgfältig lesen

D

Die Leuchte darf nur von Personen montiert werden, die über eine entsprechende Ausbildung im Bereich Elektrotechnik verfügen und mit den Risiken vertraut sind.
Die Leuchte kann mit einer Spannung bis 24/48V DC bzw. 230V AC betrieben werden. Bei unsachgemäßer Handhabung besteht die Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen durch Stromschläge.
Die Leuchte dient zur Beleuchtung von Gehäusen für Industrie- und IT-Anwendungen, ausschließlich im Innenbereich.

Beachten Sie folgende Punkte, um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden:

- Nicht in feuchter Umgebung verwenden
- Leuchte nicht öffnen
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie in Gehäusen Messungen des Isolationswiderstands vornehmen
- Verwenden Sie nur original Zubehör
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät einführen
- Magnetbefestigung nur zum festen Einbau verwenden (keine Handleuchte)
- Bei Störungen wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner

VORSICHT:
Bei Beschädigung der Leuchte oder der Netzleitung, muss das Gerät unverzüglich ausgetauscht werden.

Das Leuchtmittel muss eventuell am Ende der Nutzungsdauer speziell entsorgt werden.



Important safety notes
Please read carefully before using

GB

The light may only be installed by persons who know about the correct handling of electrical equipment along with its associated risks
The light is suitable for operation at voltages ranging to 24/48V DC respectively 230V AC. If used improperly, there is a risk of death or serios injury from electric shock.
The light is designed for lighting of enclosures in industrial and IT applications and is only for indoor use.

Take care to avoid injuries and damage:

- The light may never be used in a damp environment
- Never open the device
- Disconnect the device from the mains when measuring the insulation resistance in enclosures
- Only use original accessories
- Never insert foreign bodies into the device
- Only use magnetic fastening for fixed installation (no hand lamps)
- If there are troubles please contact your retailer

Caution:
If the device or the connection cable are damaged the light must be replaced immediately.

The illuminat may be required special disposal after the end of ist useful life.



Consignes de sécurité importantes
À lire attentivement avant l'installation de l'appareil

F

Le luminaire ne peut être installé que par des personnes disposant d'une formation correspondante dans le domaine de l'électrotechnique et qui connaissent les risques en la matière.
Le luminaire peut être utilisé avec une tension comprise entre 24/48V DC ou bien 230 V CA. En cas de manipulation non conforme, des risques de blessures graves ou mortelles par choc électrique existent.
Le luminaire est conçu pour l'éclairage de boîtiers pour des applications industrielles et informatiques et convient uniquement à une utilisation en intérieur.

Veuillez tenir compte des points suivants pour éviter les blessures et les dommages :

- Ne pas utiliser le luminaire dans un environnement humide
- Ne pas ouvrir le luminaire
- Déconnecter l'appareil du réseau lorsque des mesures de la résistance d'isolement sont effectuées dans les boîtiers
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine
- Ne pas introduire de corps étrangers dans l'appareil
- Utiliser la fixation magnétique uniquement pour le montage fixe (ne pas utiliser ce type de fixation pour des lampes portatives)
- En cas de dysfonctionnements, s'adresser au revendeur

ATTENTION:
Remplacer immédiatement l'appareil si le luminaire ou le câble d'alimentation est endommagé.

Le LED doit éventuellement être éliminé selon des dispositions spéciales au terme de sa durée d'utilisation.



Belangrijke veiligheidsaanwijzingen
Gelieve zorgvuldig te lezen vóór de installatie van het toestel

NL

De lamp mag enkel door personen worden gemonteerd die over een passende opleiding in de elektrotechniek beschikken en met de risico's vertrouwd zijn.
De lamp kan met een spanning van 24/48V DC en 230V AC werken. Bij verkeerde hantering bestaat er gevaar voor zware of dodelijke letsels door elektrische schokken.
De lamp dient voor de verlichting van behuizingen voor industriële en IT-toepassingen, uitsluitend binnen.

Neem de volgende punten in acht om letsels en beschadigingen te vermijden:

- Niet gebruiken in vochtige omgeving
- Lamp niet openen
- Koppel het toestel van het net af, als u in behuizingen metingen van de isolatieweerstand uitvoert
- Gebruik enkel originele toebehoren
- Geen vreemde voorwerpen in het toestel brengen
- Magneetbevestiging enkel gebruiken voor de vaste inbouw (geen handlamp)
- Bij storingen richt u zich tot uw verkooppartner

VOORZICHTIG:
Bij beschadiging van de lamp of de netleiding moet het toestel onverwijld worden vervangen.

De LEDs moet eventueel op het einde van de gebruiksduur speciaal worden verwijderd.



Importanti avvertenze per la sicurezza
Leggere attentamente prima di installare l'apparecchio

I

La lampada deve essere montata solo da persone che hanno una formazione adeguata nel settore dell'elettrotecnica e sono a conoscenza dei rischi.
La lampada può essere fatta funzionare con una tensione da 24/48V DC ossia 230 V CA. Se viene usata in modo inappropriato esiste il pericolo di lesioni gravi o letali causate da scosse elettriche.
La lampada serve per illuminare scatole per applicazioni industriali e IT, esclusivamente in ambienti interni.

Osservare i seguenti punti per evitare lesioni e danneggiamenti:

- Non usare in ambienti umidi
- Non aprire la lampada
- Scollegare l'apparecchio dalla rete quando si misura la resistenza di isolamento nelle scatole
- Utilizzare solo accessori originali
- Non introdurre oggetti estranei nell'apparecchio
- Utilizzare il fissaggio a magnete solo per l'installazione fissa (non per lampade portatili)
- Nel caso di guasti, rivolgersi al proprio rivenditore

ATTENZIONE:
In caso di danneggiamento della lampada o del cavo di rete, l'apparecchio deve essere sostituito immediatamente.
Il LEDs ed eventualmente al termine della sua vita tecnica deve essere smaltito in modo particolare.



Indicaciones importantes de seguridad
Por favor, leer detenidamente antes de la instalación del aparato

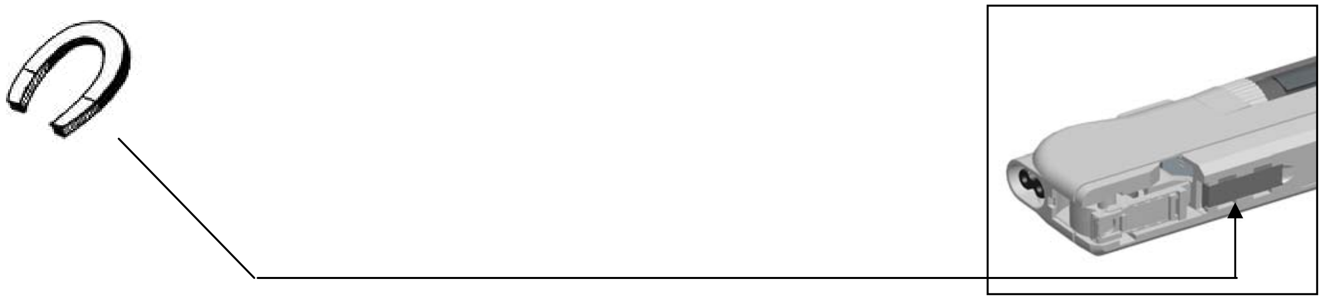
E

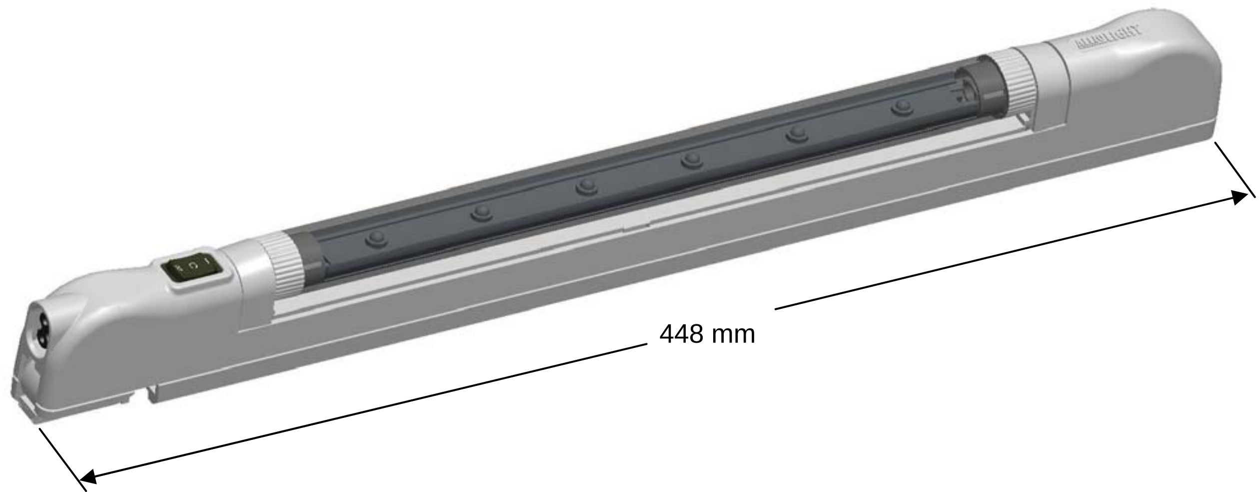
La lámpara sólo puede ser montada por personas que dispongan de formación adecuada en el área de la electricidad y estén familiarizados con los riesgos.
La lámpara puede ser operada con una tensión de 24/48V DC o bien 230V CA. En caso de manipulación indebida existe el riesgo de graves o mortales lesiones por electrocución.
La lámpara sirve para la iluminación de cajas para aplicaciones industriales y de IT, exclusivamente en áreas interiores.

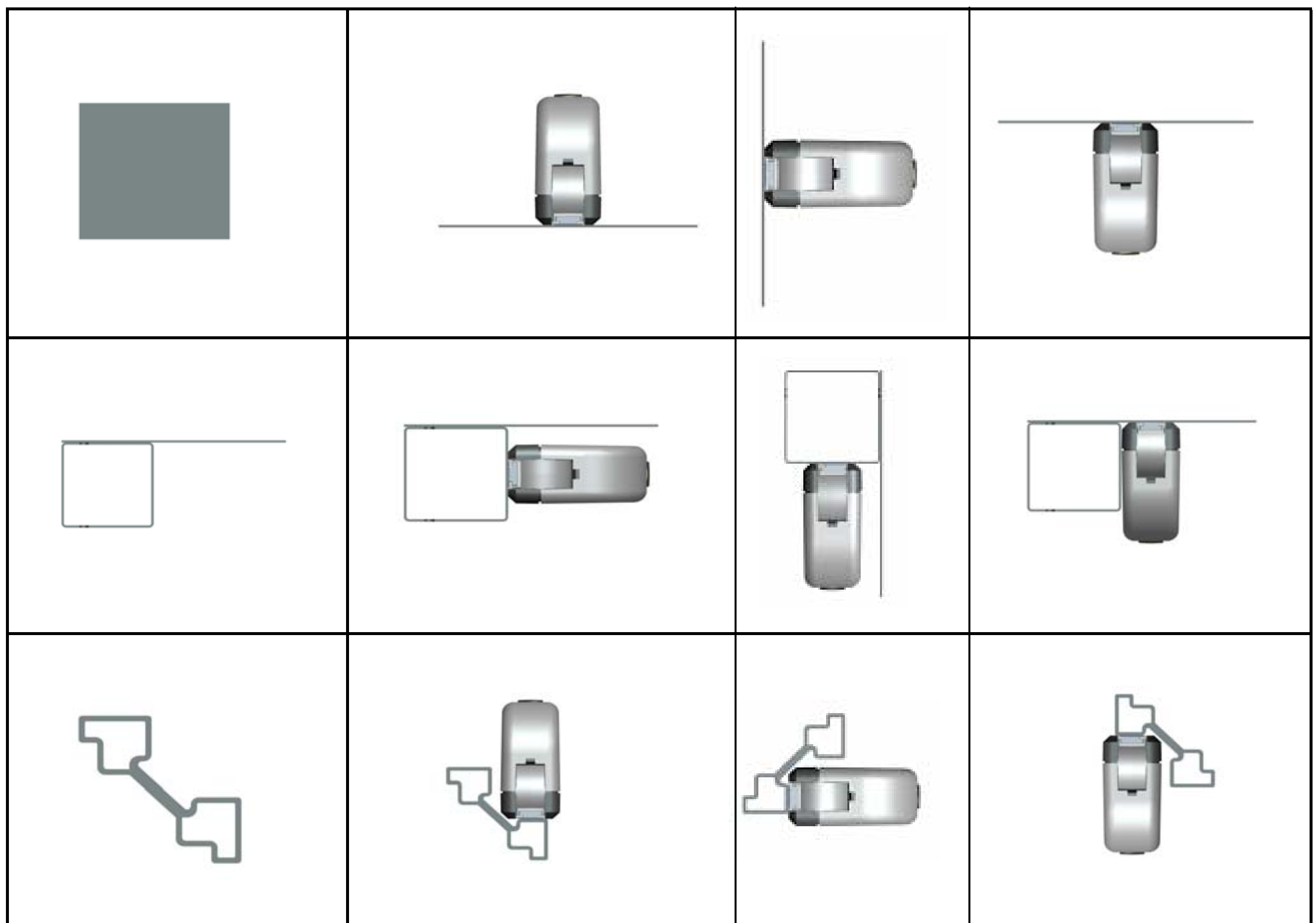
Observe los siguientes puntos, para evitar lesiones y daños:

- No emplear en entornos húmedos
- No abrir la lámpara
- Desconecte el aparato de la red cuando realice en las cajas mediciones de resistencia de aislamiento
- Emplee sólo accesorios originales
- No introducir objetos extraños dentro del aparato
- La fijación magnética sólo puede ser empleada para el montaje fijo (ninguna lámpara de mano)
- En caso de anomalías diríjase a su revendedor

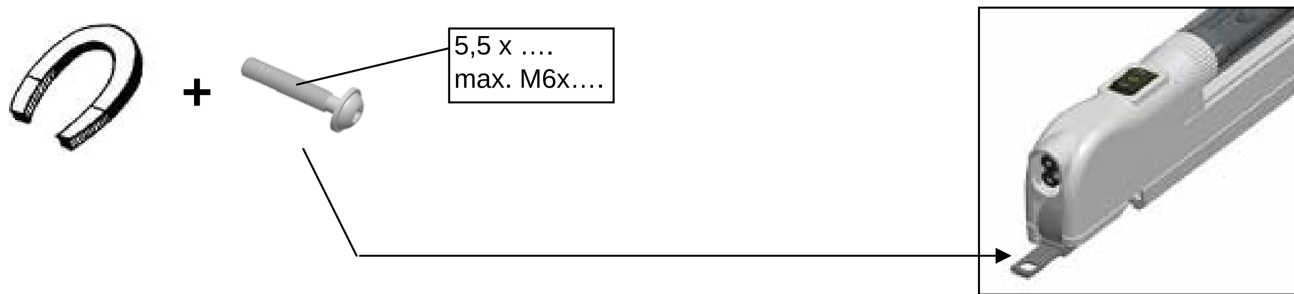
PRECAUCIÓN:
En caso de daños de la lámpara o de la línea de alimentación, el aparato debe ser sustituido inmediatamente.
El LEDs eventualmente al fin de su vida útil debe ser eliminado como desecho especial.

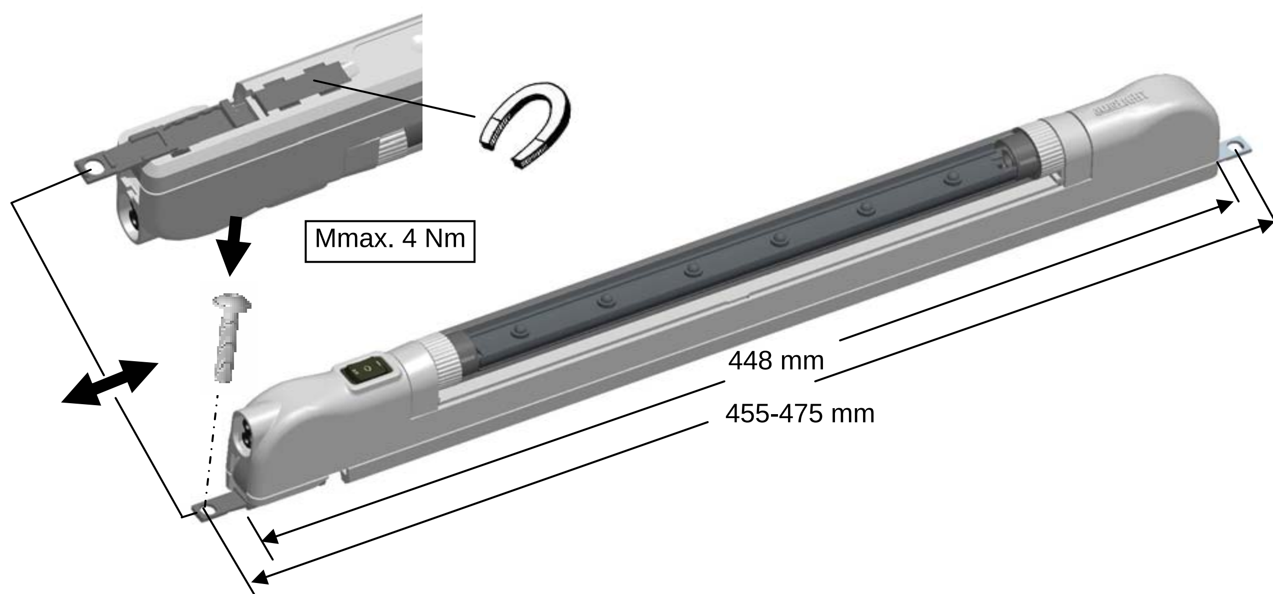


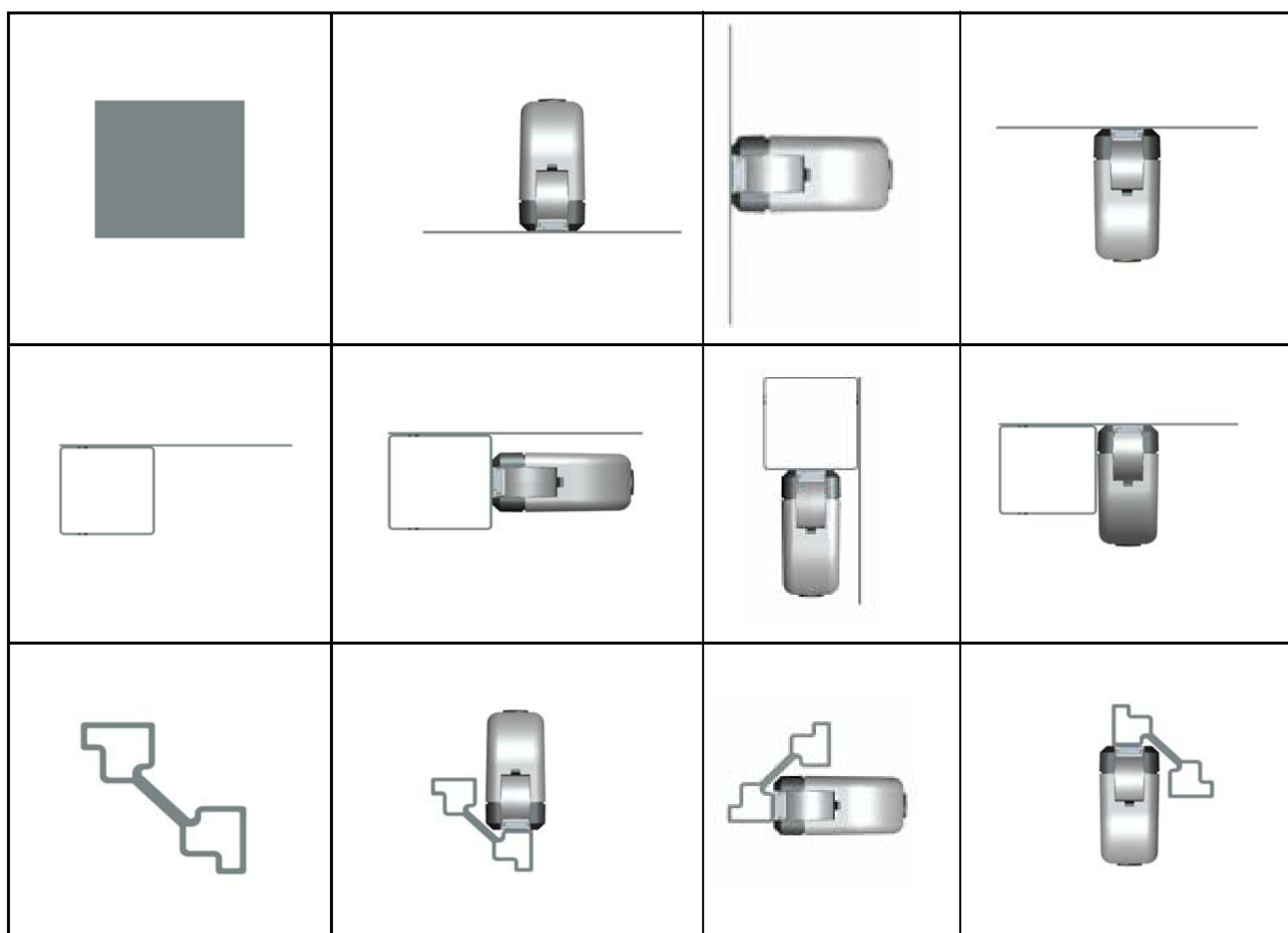




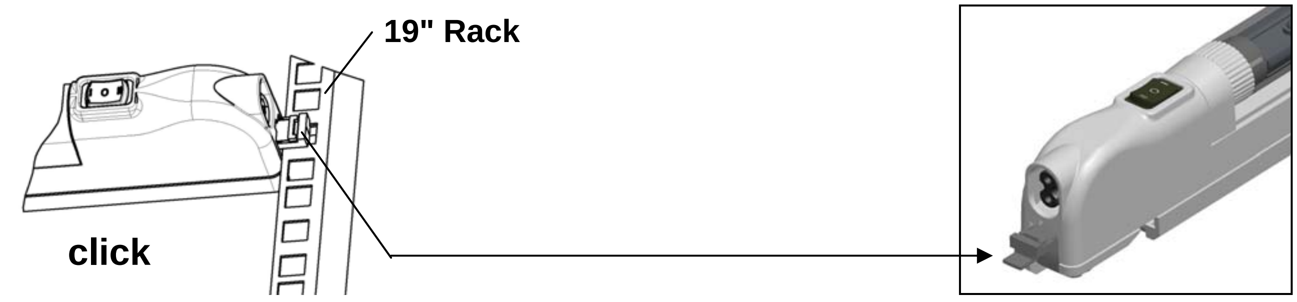
ALLIOLIGHT lighting for the future

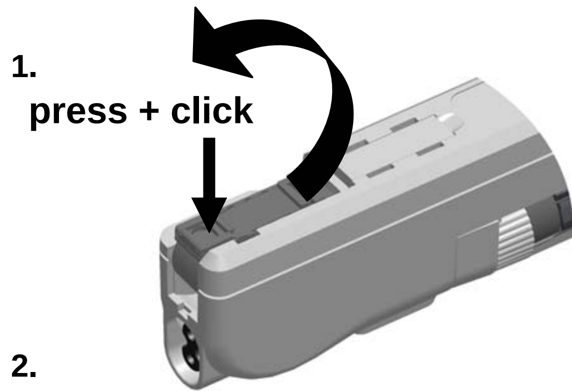




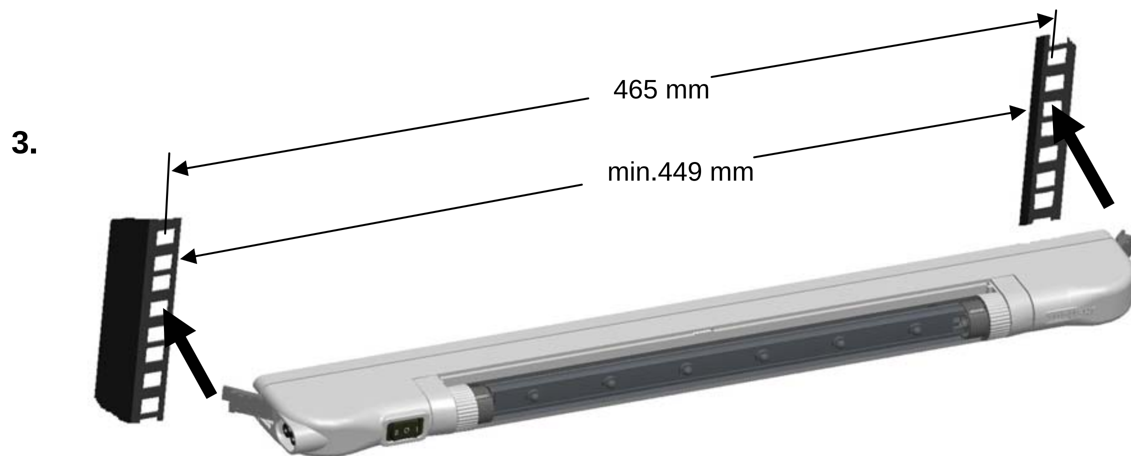


ALLIOLIGHT lighting for the future

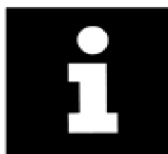

19" Rack
click


1.
press + click


2.
45°
45°


3.
465 mm
min.449 mm


4.
press + click
press + click



D

Elektrische Anschlusswerte	
Nennleistung	6W
Nennspannung	48 VDC -5% +10%
Nennstrom bei	0,152A
Kontakt Türpositionsschalter	über Steckverbinder, 2-poliger Kleingerätestecker, 2,5 A
Anschlussleitung	2x0,75 mm² , 1,5m Mantelfarbe: schwarz
Leuchtmittel	
Typ	6x1W High Power LED
Mittlere Lebensdauer	50.000 h
Lichtfarbe	6600 K (kaltweiß)

Normen und Kennzeichnungen	
Kennzeichnung	CE
Prüfnormen	EN 60598
Schutzart/Schutzklasse	
Schutzart/Schutzklasse	IP 20/II (schutzisoliert)
Weitere Daten	
Betriebsgerät	-
Masse	ca. 370 gr.
L/B/H	448 x 54,5 x 26 mm
Betriebstemparatur	minus 20 bis plus 50°C
Lagertemparatur	minus 20 bis plus 60°C
Luftfeuchtigkeit Betrieb/ Lagerung (nicht kondensierend)	5 - 80% / 5 - 60%

GB

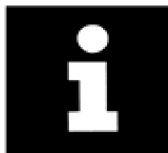
Electrical connection data	
Rated Power	6W
Rated voltage	48 VDC -5% +10%
Rated current	0,152A
Door operatet Switch connection	via 2-pole mini-connector 2,5 A
Connection cable	2x0,75 mm² , 1,5m colour: black
Type	
Typ	6x1W High Power LED
Average service life	50,000 h
Light colour	6600 K (cool white)

Standards and labelling	
Labelling	CE
Test standards	EN 60598
Protection category/class	
Protection category/class	IP 20/II (all-insulated)
Other specifications	
Operating device	-
Weight	appr. 370 gr.
Dimensions L/W/H	448 x 54,5 x 26 mm
Operating temperature	-20 to +50 C°
Storage temperature	-20 to +60 C°
Humidity during operation/ storage (non-condensing)	5 - 80% / 5 - 60%

F

Valeurs de raccordement électriques	
Puissance nominale	6W
Tension nominale	48 VDC -5% +10%
Courant nominal pour	0,152A
Contact pour interrupteur de porte	Par connecteur enfichable, fiche bipolaire 2,5 A
Cordon d'alimentation	2x0,75 mm² , 1,5m couleur de la gaine: noire
Luminaire	
Type	6x1W High Power LED
Durée de vie moyenne	50.000 h
Couleur de la lumière	6600 k (blanc froid)

Normes et marquages	
Marquage	CE
Normes d'essai	EN 60598
Type de protection / classe de protection	
Type/ classe de protection	IP 20/II (à double isolation)
Autres données	
Appareillage	-
Poids	env. 370 gr.
L/l/h	448 x 54,5 x 26 mm
Température de service	de -20 à +50 C°
Température de stockage	de -20 à +60 C°
Humidité relative service/stockage (sans condensation)	5 - 80% / 5 - 60%



NL

Elektrische aansluitwaarden	
Nominaal vermogen	6W
Nominale spanning	48 VDC -5% +10%
Nominale stroom bij	0,152A
Contact deurpositieschakelaar	via connector, 2-polige stekker voor kleine toestellen, 2,5 A
Aansluitleiding	2x0,75 mm² , 1,5m mantelkleur: zwart
Lamp	
Type	6x1W High Power LED
Gemiddelde levensduur	50.000 h
Lichtkleur	6600 K (koudwit)

Normen en markeringen	
Markering	CE
Keuringsnormen	EN 60598
Veiligheidscategorie/veiligheidsklasse	
Veiligheidscategorie/-klasse	IP 20/II (randgeaard)
Andere gegevens	
Bedrijfsapparaat	-
Massa	ca. 370 gr.
L/B/H	448 x 54,5 x 26 mm
Bedrijfstemperatuur	min 20 tot plus 50 C°
Opslagtemperatuur	min 20 tot plus 60 C°
Luchtvochtigheid werking/ opslag (niet condenserend)	5 - 80% / 5 - 60%

I

Parametri elettrici	
Potenza nominale	6W
Tensione nominale	48 VDC -5% +10%
Corrente nominale con	0,152A
Contatto interruttore di posizione porta	tramite connettore a spina, spinotto bipolare, 2,5 A
Linea di allacciamento	2x0,75 mm² , 1,5m Colore della guaina: nero
Elementi illuminanti	
Tipo/portalampada	6x1W High Power LED
Durata media	50.000 h
Colore della luce	6600 K (bianco freddo)

Norme e marchi	
Marchio	CE
Norme di prova	EN 60598
Tipo di protezione/classe di protezione	
Tipo di protezione/ classe di protezione	IP 20/II (con isolamento di protezione)
Ulteriori dati	
Apparecchio	-
Massa	ca. 370 gr.
Lu/La/A	448 x 54,5 x 26 mm
Temperatura di esercizio	da -20 a +50 C°
Temperatura di stoccaggio	da -20 a +60 C°
Umidità atmosferica durante l'esercizio/Stoccaggio	5 - 80% / 5 - 60% (senza condensa)

E

Valores de conexión eléctrica	
Potencia nominal	6W
Tensión nominal	48 VDC -5% +10%
Corriente nominal	0,152A
Contacto Interruptor de posicionamiento de la puerta	a través de conectores enchufables, 2 polos enchufe del aparato pequeño, 2,5 A
Conductor de conexión Clase de protección	2x0,75 mm² , 1,5m Color de la envoltura: negro
Alumbrante	
Tipo	6x1W High Power LED
Duración media de vida	50.000 h
Color de luz	6600 K (blanco frio)

Normas e identificaciones	
Identificación	CE
Normas de ensayo	EN 60598
Tipo de protección/Clase de protección	
Tipo de protección/ Clase de protección	IP 20/II (aislamiento de protección)
Otros datos	
Unidad de servicio	-
Masa	aprox. 370 gr.
L/A/H	448 x 54,5 x 26 mm
Temperatura de servicio	de - 20 a + 50 C°
Temperatura de almacenaje	de - 20 a + 60 C°
Humedad del aire en servicio/ almacenaje (no condensante)	5 - 80% / 5 - 60%



No. 2001



D

Leitung zum Türpositionsschalter
ACHTUNG: Bei abweichender Montage besteht die Gefahr von Personenschäden durch Stromschlag.
Bevor die Leitung mit dem Stecker in die Leuchte eingesteckt wird, muss am anderen Ende ein entsprechender Schaltkontakt angeschlossen werden.



GB

Cord set for door operated switch
CAUTION: In case of otherwise there is a risk of personal injury from an electric shock
Firstly the other end must be connected to a switch contact



F

Câble vers l'interrupteur de porte
ATTENTION: En cas de montage non conforme, des risques de blessures par choc électrique existent.
Un contact de commutation adapté doit être raccordé à l'autre extrémité avant le branchement du cordon au luminaire avec le connecteur.



NL

Leiding naar de deurpositieschakelaar
VOORZICHTIG: Bij afwijkende montage bestaat er gevaar voor persoonlijke letsels door elektrische schok.
Vooraleer de leiding met de stekker in de lamp wordt gestoken, moet aan het andere uiteinde een passend schakelcontact worden aangesloten.



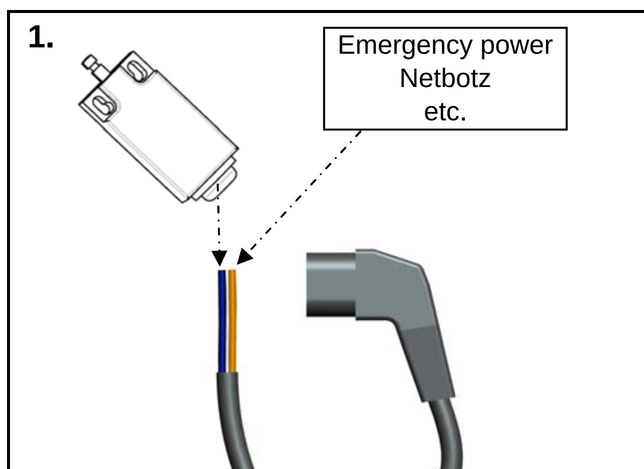
I

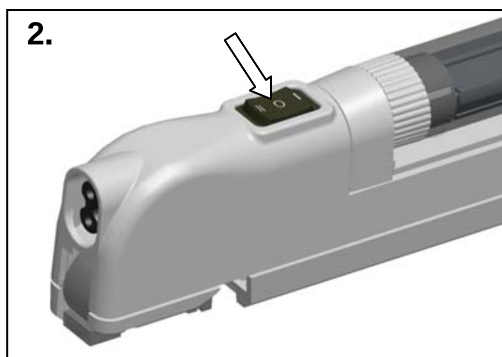
Cavo per l'interruttore di posizione porta
ATTENZIONE: In caso di montaggio diverso sussiste il pericolo di danni alle persone per scosse elettriche.
Prima che il cavo venga inserito nella lampada con la spina, sull'altra estremità deve essere collegato un contatto di commutazione adeguato.

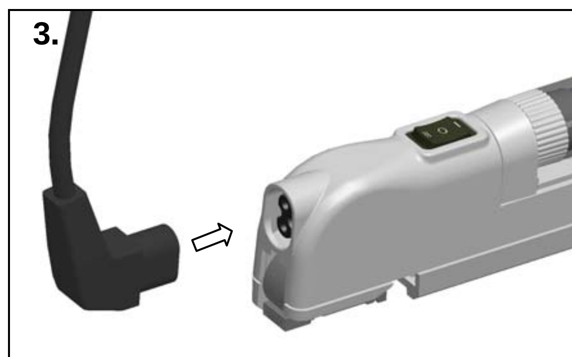


E

Conductor al interruptor de posicionamiento de la puerta
ATENCIÓN: En caso de una desviación en el montaje existe el riesgo de daños personales por electrocución.
Antes que el conductor con la clavija sea enchufado en la lámpara, se debe conectar en el otro extremo un contacto de conmutación adecuado.



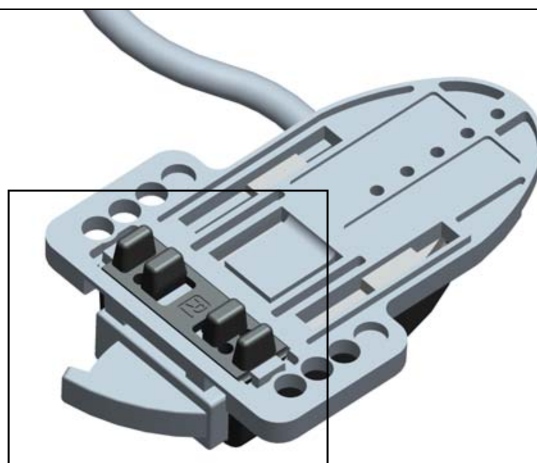




Zubehör
Accessories
Accessoires
Toebehoren
Accessori
Accesorios

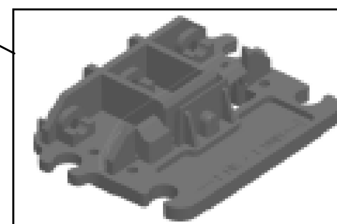


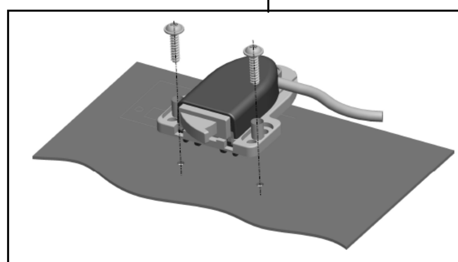
No. 2051

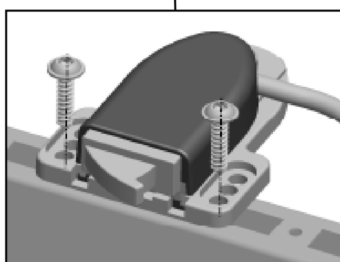


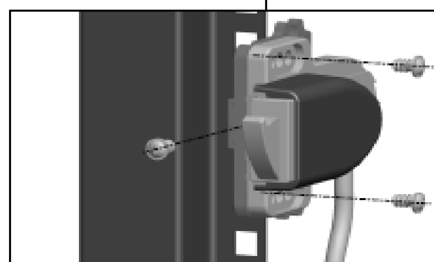


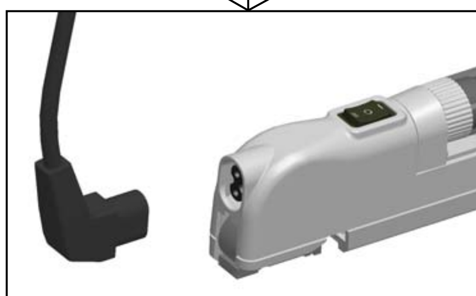








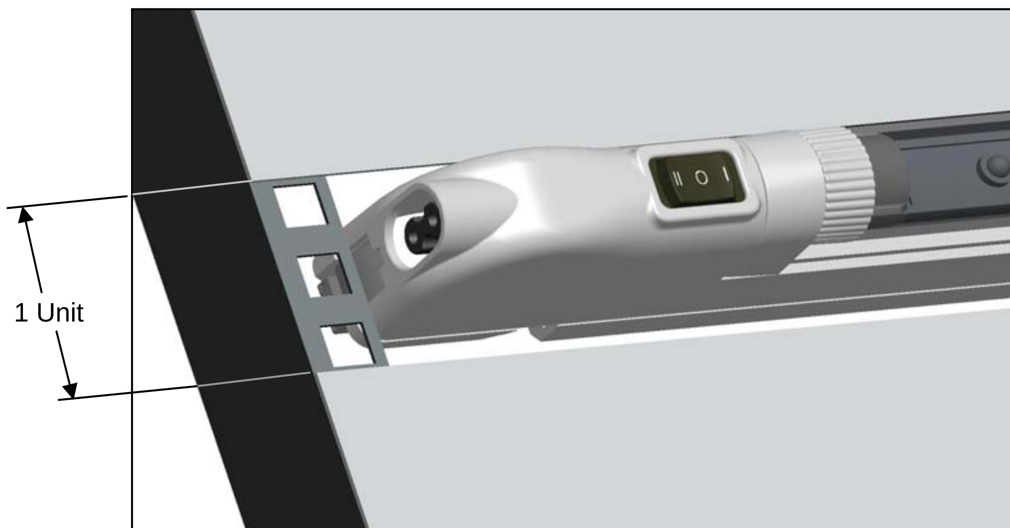




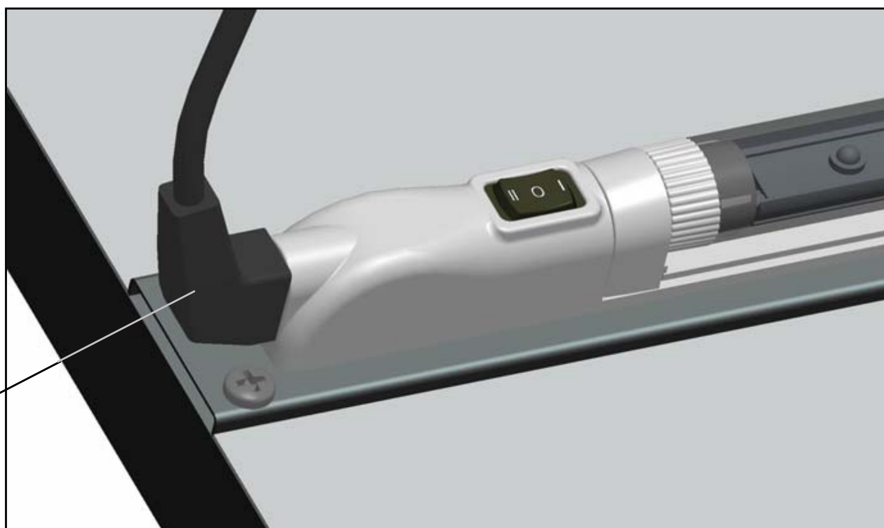
Zubehör
Accessories
Accessoires
Toebehoren
Accessori
Accesorios



No. 2021

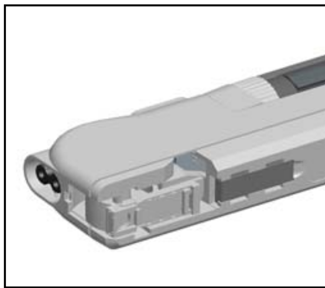




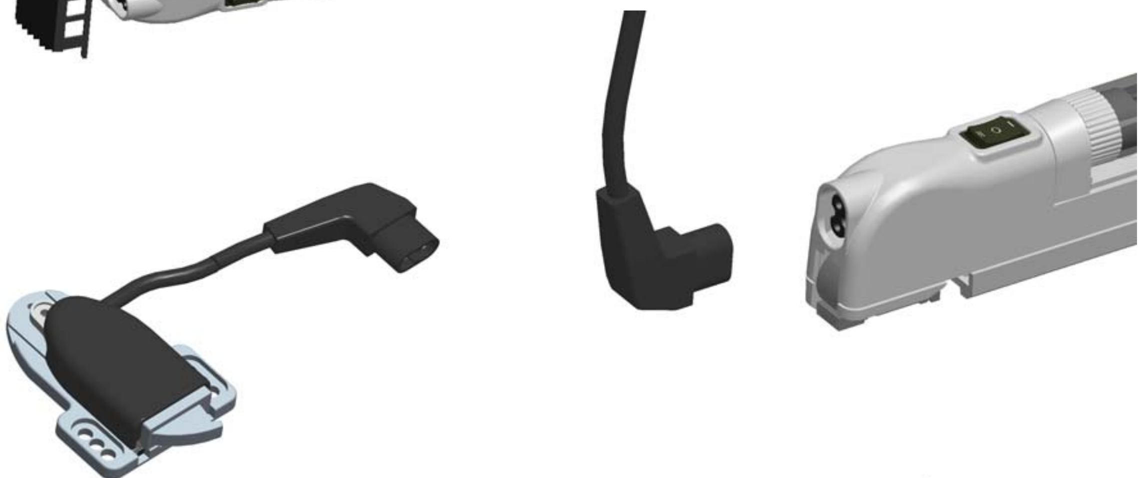


No.
2001...
2051...

ALLIOLIGHT






ALLIOLIGHT
lighting for the future

ALLIOLIGHT GmbH
Elsbachstr. 28 D 35216 Biedenkopf-Breidenstein
Telefon 0049 6461 8080145 Telefax 0049 6461 98068
eMail: info@alliolight.de www.alliolight.de